OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

Erman PA-AM200L

Erman PajAndy AirMax 200L 400V PRO Profesionální stacionární dílenský kompresor 200 l / 3,0 kW / 400 V (dvoupístová litinová jednotka, sací výkon 550 l/min, 10 bar)

KATEGORIE: DÍLENSKÁ MECHANIZACE A STAVEBNÍ VYBAVENÍ • VÝROBCE: Erman



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Objem tlakové nádoby (vzdušníku)	200 litrů (tlaková nádoba dle normy EN 286-1)
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	400 V / 50 Hz (3 fáze, 16 A pětikolík)
Jmenovitý výkon elektromotoru	3,0 kW (4,0 HP)
Počet válců a konstrukce kompresoru	2 litinové válce v řadě s chladicími žebry

Představení a určení zařízení: Profesionální stroj modelové řady **Erman PA-AM200L** je zkonstruován pro vysoké provozní zatížení v dílně, na stavbě, v zemědělství i v náročném terénu. Vyniká vysokou provozní spolehlivostí, robustním mechanickým dimenzováním a přísným souladem s evropskými bezpečnostními normami. Před prvním uvedením do provozu se důkladně seznamte s tímto návodem k obsluze.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Objem tlakové nádoby (vzdušníku)	200 litrů (tlaková nádoba dle normy EN 286-1)
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	400 V / 50 Hz (3 fáze, 16 A pětikolík)
Jmenovitý výkon elektromotoru	3,0 kW (4,0 HP)
Počet válců a konstrukce kompresoru	2 litinové válce v řadě s chladicími žebry
Teoretický sací výkon kompresoru	550 l/min
Efektivní výtlačný výkon stlačeného vzduchu	cca 380 l/min při tlaku 6 bar
Maximální provozní přetlak	10 bar (1,0 MPa)
Pohon a převodový poměr	Klínový řemen s velkým litinovým setrvačníkem
Mazací systém jednotky	Tlakové olejové mazání se skleněným olejoznakem
Výbava výstupů vzduchu	2× rychlospojka s regulátorem tlaku a odkalovačem
Hmotnost a certifikace	115 kg / CE certifikace, revizní zkouška nádoby

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochrana zraku (EN 166) | **Ochrana sluchu (EN 352)** | **Pracovní rukavice (EN 388)** | **Bezpečnostní obuv (EN ISO 20345)** | **Ochrana dýchadel (EN 149)**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ Kompresor smí být připojen VÝHRADNĚ k řádně jištěné třífázové zásuvce 400 V (16 A) s proudovým chráničem!
- ⚠️ Nikdy neprovádějte žádné svářečské ani mechanické úpravy na stěnách tlakové nádoby. Hrozí roztržení nádoby a smrtelný úraz!
- ⚠️ Za chodu kompresoru se nikdy nedotýkejte kompresorového bloku ani výtlačných trubek – zahřívají se na teplotu přes 120 °C.
- ⚠️ Nikdy nesměrujte proud stlačeného vzduchu proti lidem, zvířatům ani elektrickým zařízením pod napětím.
- ⚠️ Denně po skončení práce vypusťte zkondenzovanou vodu ze dna vzdušníku spodním odkalovacím ventilem, aby nedocházelo ke korozi.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, hydrauliky, elektroinstalace či silových obvodů smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Ocelová certifikovaná tlaková nádoba 200 l** – tlaková nádoba o tloušťce stěny 4 mm opatřená odolným práškovým lakem
- **2. Třífázový asynchronní elektromotor 3 kW** – průmyslový elektromotor 400 V s tepelnou ochranou vinutí a nuceným chlazením
- **3. Litinový dvoupístový kompresorový blok** – masivní litinové válce zajišťující excelentní odvod tepla a vysokou odolnost
- **4. Řemenový převod s ochranným košem** – robustní ocelová mříž chránící klínové řemeny a lopatkový chladicí setrvačník
- **5. Tlakový spínač (presostat) 400 V** – automaticky spíná motor při poklesu na 8 bar a vypíná při dosažení 10 bar
- **6. Bezpečnostní certifikovaný pojistný ventil** – odpustí přetlak při překročení hodnoty 10,5 bar v případě selhání presostatu
- **7. Redukční ventil s manometry a odkalovačem** – umožňuje přesné nastavení pracovního tlaku pro stříkací pistole a nářadí
- **8. Vzduchové sací filtry s papírovou vložkou** – dva velkokapacitní filtry zachycující prachové částice ze sání
- **9. Skleněný olejoznak a plnicí zátka** – umožňuje okamžitou optickou kontrolu hladiny a barvy kompresorového oleje
- **10. Spodní odkalovací ventil kondenzátu** – kulový ventil na dně nádoby pro pravidelné vypouštění nahromaděné vody

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Vizuální kontrola celistvosti těla stroje, těsnění, spojovacího materiálu a ovládacích prvků.
2. Prověření stavu přívodního elektrického vedení, zemnění, hydraulických spojů nebo hladiny motorového oleje/paliva.
3. Ověření funkčnosti bezpečnostních koncových spínačů a nouzového vypínače bez zátěže.
4. Zajištění čistého, osvětleného a stabilního pracovního prostoru bez přítomnosti neoprávněných osob.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Umístěte kompresor na rovnou a stabilní podlahu s odstupem min. 50 cm od stěn pro zajištění volného proudění chladicího vzduchu.
2. Zkontrolujte hladinu kompresorového oleje na olejoznaku – hladina musí sahat přesně do středu červeného bodu.
3. Našroubujte oba sací vzduchové filtry do hlav válců.
4. Zkontrolujte napnutí klínového řemenu (průhyb cca 10–15 mm při tlaku prstu uprostřed řemenice).
5. Zasuňte 400V pětikolíkovou vidlici do zásuvky a zkontrolujte správný směr otáčení setrvačníku (šipka na krytu).

PRACOVNÍ POSTUP A POKYNY K OBSLUZE

1. Vytáhněte červené tlačítko presostatu nahoru do polohy zapnuto (I). Motor se rozběhne a začne tlakovat nádobu.
2. Sledujte nárůst tlaku na manometru vzdušníku. Po dosažení 10 bar musí presostat motor automaticky vypnout s odfouknutím.
3. Připojte pneumatickou hadici do rychlospojky a regulačním kolečkem nastavte požadovaný pracovní tlak nářadí.
4. Během práce kompresor automaticky dotlakovává nádobu při poklesu tlaku pod nastavenou mez (cca 8 bar).
5. Po ukončení práce stiskněte tlačítko presostatu dolů (OFF), odpojte přívodní kabel a odkalovacím ventilem vypusťte kondenzát.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Komponenta / Interval	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Vypouštění kondenzátu ze vzdušníku	Denně po ukončení práce otevřete odkalovací ventil na dně nádoby a vypusťte vodu
Kontrola a výměna kompresorového oleje	Kontrola před každým spuštěním; první výměna po 50 h, dále každých 200 h (olej ISO VG 100)
Čištění sacích vzduchových filtrů	Každých 50 h profoukněte papírové vložky; při silném znečištění vyměňte
Kontrola napnutí klínového řemenu	Každých 100 h zkontrolujte napnutí a stav řemenu bez trhlin a roztřepení
Zkouška bezpečnostního ventilu	Jednou měsíčně při natlakované nádobě zatáhněte za kroužek ventilu pro ověření průchodnosti

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor se nerozeběhne a pouze bzučí	Výpadek jedné fáze (chybí fáze v síti), vadný presostat nebo zaseknutý zpětný ventil	Zkontrolujte třífázové jističe, prověřte napětí na všech 3 fázích, vyčistěte zpětný ventil
Kompresor pomalu tlakuje nádobu	Zanesené sací filtry, netěsnost ventilové desky nebo opotřebené pístní kroužky	Vyčistěte vzduchové filtry, v servisu vyměňte ventilové planžety nebo pístní kroužky
Trvalý únik vzduchu z presostatu po vypnutí	Netěsnící zpětný ventil na vstupu do vzdušníku (nečistota pod těsněním)	Vypusťte vzduch, vyšroubujte tělo zpětného ventilu a očistěte gumové sedlo a pružinu
Vysoká spotřeba oleje / olej ve vzduchu	Přelitý olej v klikové skříni nebo opotřebené stírací kroužky pístů	Upusťte olej na střed olejoznaku; používejte výstupní filtr s odlučovačem oleje

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**Erman PajAndy AirMax 200L 400V PRO Profesionální stacionární dílenský kompresor 200 l / 3,0 kW / 400 V (dvoupístová litinová jednotka, sací výkon 550 l/min, 10 bar)**
Typové označení / Model:	**Erman PA-AM200L**
Funkce a určení:	Třífázový litinový kompresor 200 l / 3 kW / 400 V

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/29/EU o jednoduchých tlakových nádobách (SPVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2014/35/EU o nízkém napětí (LVD)
- Směrnice 2000/14/ES a 2005/88/ES o emisích hluku ve venkovním prostoru
- Směrnice 2011/65/EU (RoHS II) a (EU) 2015/863

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 1012-1:2011 (Kompresory a vakuová čerpadla – Bezpečnostní požadavky)
- ČSN EN 286-1:1999 (Jednoduché netopené tlakové nádoby pro vzduch nebo dusík)
- ČSN EN 60204-1 ed. 3:2019 (Elektrická zařízení strojů – Všeobecné požadavky)
- ČSN EN 61000-6-2 ed. 3:2019, ČSN EN 61000-6-4 ed. 3:2019

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, řemeny, filtry, nože, kotouče, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.